

WIDEX TV PLAY™

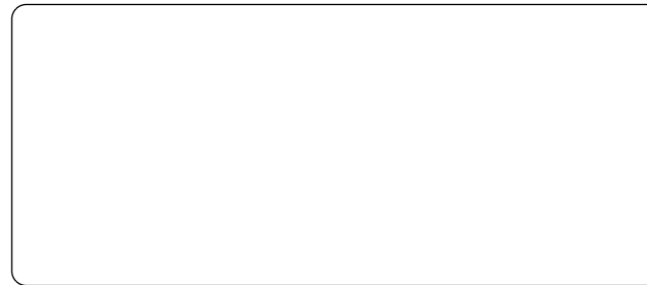
STAY CONNECTED

USER INSTRUCTIONS TV PLAY



WIDEX
HIGH DEFINITION HEARING

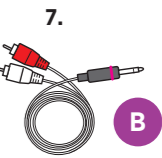
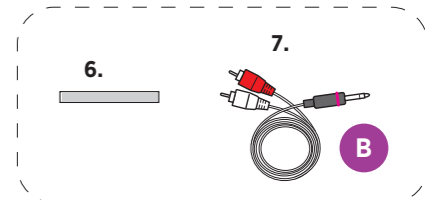
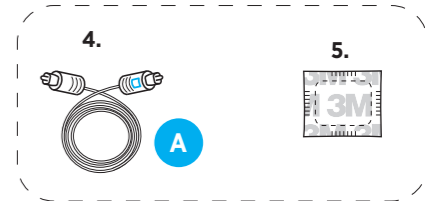
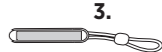
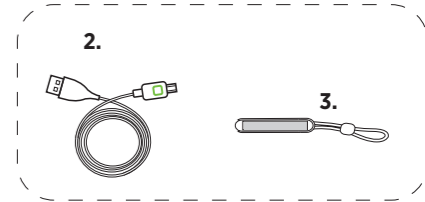
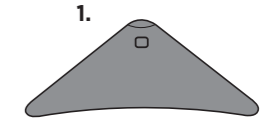
GB
JP
DE
FR
ES
PT
IT
NL
DK
NO
SE
IS
FI
PL
CZ
CN
TW
KR
TH
VN
MY
US

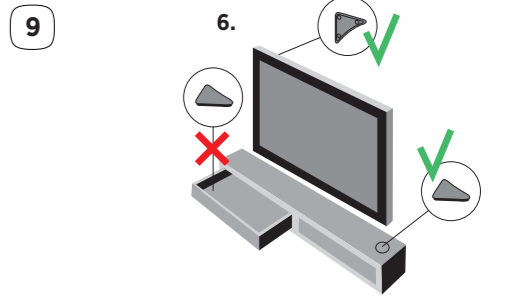
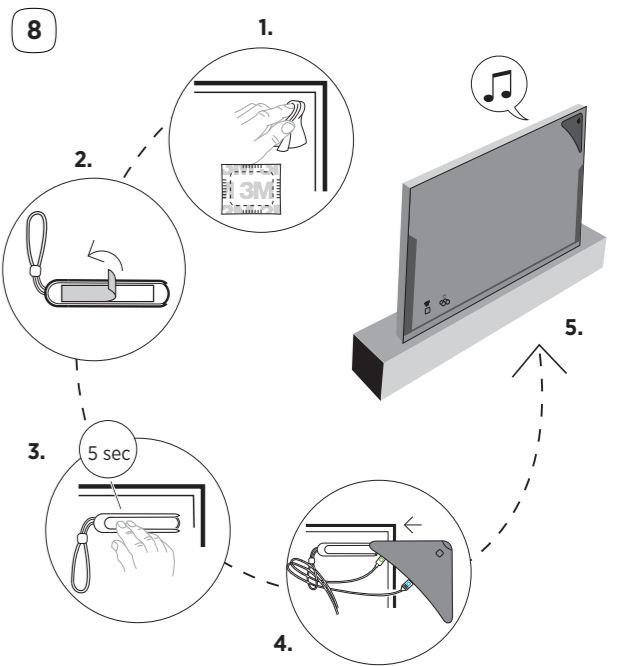
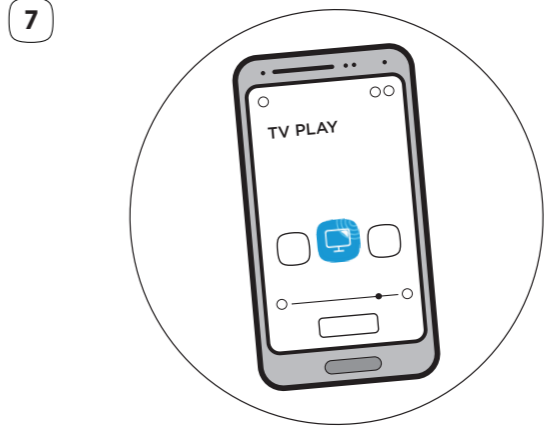
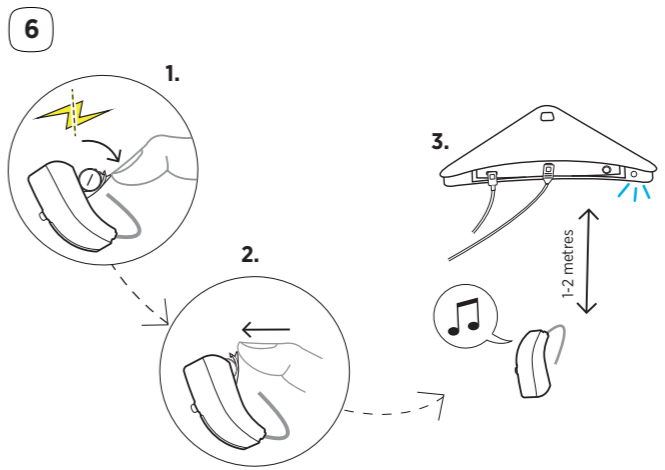
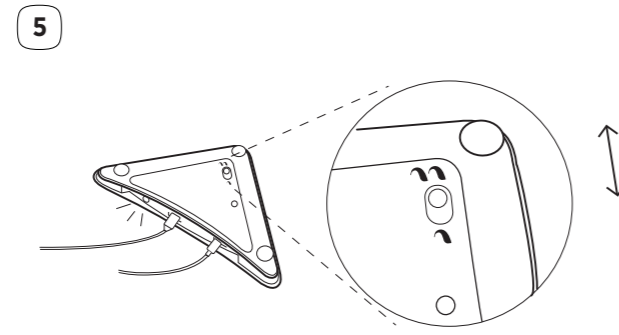
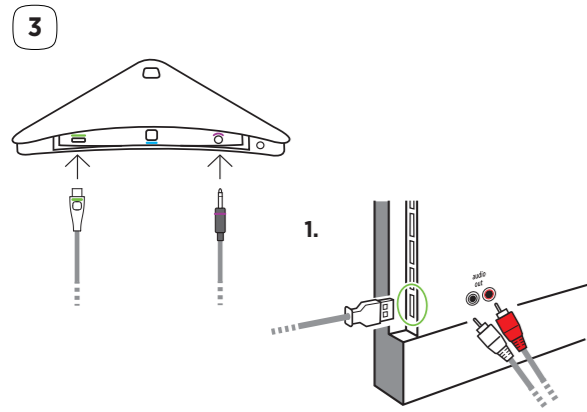
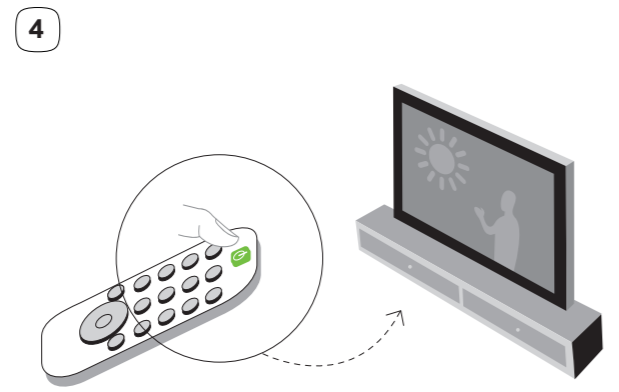
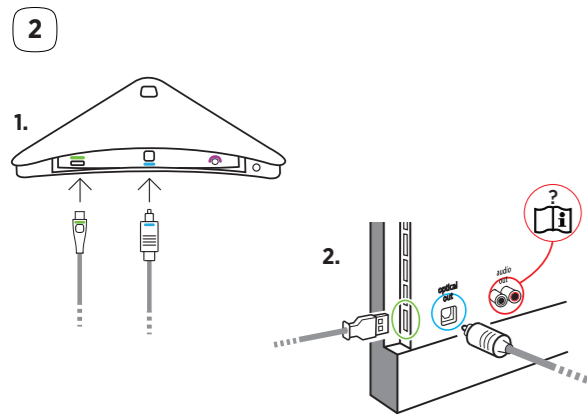


WIDEX A/S Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark
<http://global.widex.com>

Manual no.:
9 514 0419 088 #01
Issue:
2018-09

1





GB	USER INSTRUCTIONS	4
JP	取扱説明書	15
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	25
FR	MODE D'EMPLOI	36
ES	INSTRUCCIONES DE USO	48
PT	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	58
IT	LIBRETTO D'ISTRUZIONI	69
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	79
DK	BRUGSANVISNING	90
NO	BRUKSANVISNING	100
SE	BRUKSANVISNING	110
IS	NOTKUNARLEIÐBEINGAR	121
FI	KÄYTTÖOHJE	132
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	142
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	152
CN	用户使用手册	162
TW	使用說明	172
KR	사용 지침	182
TH	คู่มือการใช้งาน	192
VN	HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG	202
MY	ARAHAN PENGGUNA	213
US	USER INSTRUCTIONS	223
	FCC AND IC STATEMENTS	234
	LICENSE AGREEMENT	236
	LICENSE NOTICE AND TRADEMARK ACKNOWLEDGEMENT	240

VÍTEJTE

Blahopřejeme vám k nákupu nového streamovacího zařízení.

Obsah balení – viz obrázek 1

1. Zařízení
2. Mikro USB kabel
3. Montážní konzola s držákem kabelu
4. Optický zvukový kabel (Toslink)
5. Čistící sáček
6. Náhradní oboustranná lepicí páska pro montáž
7. Analogový zvukový kabel (mini jack na cinch)

POZNÁMKA

Než začnete toto zařízení používat, pozorně si přečtěte tuto brožuru a návod k použití.

Zamýšlené použití

Toto zařízení slouží jako bezdrátový vysílač zvuku z televize do podporovaných sluchadel.

Důležité bezpečnostní informace

Než začnete zařízení používat, tuto část si pečlivě přečtěte.



Ukládejte mimo dosah dětí mladších tří let.



Zařízení nepoužívejte venku.



Nikdy se zařízení nesnažte rozebrat ani opravovat sami. Potřebujete-li jej opravit, obraťte se na odborníka.



Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem a neumísťujte jej poblíž zařízení, které jej může zahřívát.



Televizor nebo nástěnná nabíječka s USB musí splňovat normy IEC 60601-1, IEC 60950-1, IEC 62368-1 nebo ekvivalentní bezpečnostní normy.

Zařízení je třeba skladovat a přepravovat při teplotách v rozmezí -20 °C až +55 °C (-4 °F až 131 °F) a relativní vlhkosti v rozmezí 10 až 90 %.

Zařízení bylo navrženo pro použití při teplotách od 0 °C (32 °F) do 45 °C (113 °F), při relativní vlhkosti 10 %–90 % a tlaku 500 až 1 500 mbar.

ZAČÍNÁME

Připojení zařízení k televizoru

Možnost A: pomocí optického kabelu – viz obrázek 2

Pro audio připojení doporučujeme pro propojení zařízení a televizoru použít optický kabel (modrý), protože přináší nejlepší kvalitu zvuku.

1. Odstraňte ochranné krytky z obou konců optického kabelu.
2. Zapojte optický kabel (modrý) do odpovídající zdířky „Optical IN“ (modrá) na zadní straně zařízení a poté jej zapojte do zdířky „Optical OUT“ na zadní straně televizoru.

POZNÁMKA

Nenechávejte zařízení v šuplíku, jelikož by se mohl zkrátit dosah vysílání – viz obrázek 9.

POZNÁMKA

Při použití optického kabelu k připojení zařízení k televizoru jsou podporovány tyto digitální formáty:

Digitální stereo (PCM)

Dolby Audio™

Je možné, že bude třeba televizor, přehrávač DVD či domácí kino nakonfigurovat a zvolit některý z podporovaných zvukových formátů. Upozorňujeme, že zařízení nemusí přenášet zvuk z nepodporovaných zvukových formátů.

Varianta B: pomocí analogového zvukového kabelu – viz obrázek 3

K připojení zařízení k televizoru lze použít také analogový kabel. Postupujte takto:

1. Připojte zástrčku (fialovou) analogového kabelu do zdířky na zadní straně zařízení.
2. Poté připojte analogový zvukový kabel do odpovídajících zdířek na zadní straně televizoru.

POZNÁMKA

K připojení zařízení k televizoru použijte optický nebo analogový kabel. Není nutné použít obojí.

POZNÁMKA

Pokud jste zapojili oba kabely, zařízení vždy zvolí zdroj z optického připojení.

Nabíjení zařízení

Chcete-li zařízení nabít, zapojte kabel Micro USB do zařízení a druhým koncem do zásuvky USB na zadní straně televizoru.

Poté zapněte televizor.

POZNÁMKA

Pokud televizor nemá zásuvku USB, můžete použít standardní nástěnnou nabíječku s USB (není součástí balení). Nabíječka by měla dodávat alespoň 500 mA (2,5 W).

Nastavení zařízení pro jedno nebo dvě sluchadla – viz obrázek 5

Zařízení můžete nastavit podle své potřeby pomocí posuvníku ve spodní části zařízení. Pokud máte jedno sluchadlo, vyberte nastavení monofonní, a pokud používáte dvě sluchadla, vyberte nastavení stereofonní.



Mono zvuk



Stereo zvuk

Párování zařízení se sluchadly – viz obrázek 6

Než začnete přenášet zvuk z televizoru, je třeba zařízení a sluchadla spárovat. Postupujte následovně:

1. Zařízení napájejte tím, že zapnete televizor (viz obrázek 4), nebo nahlédněte do části „Napájení zařízení“.
2. Sluchadla restartujte otevřením a zavřením prostoru pro baterie.
3. Během párování musí být sluchadla v dosahu zařízení (1–2 metry).
4. Jakmile se sluchadla spárují se zařízením, vydají potvrzovací tón.

POZNÁMKA

Sluchadla jsou v režimu párování pouze po dobu tří minut od restartování. Pokud jste je včas nespárovali, musíte je opět restartovat.

POZNÁMKA

Zařízení lze použít pro přenášení zvuku k více než jednomu uživateli najednou. Bude-li tuto možnost potřebovat, postupujte dle pokynů pro párování výše.

Zrušení párování

Párování lze zrušit pouze pomocí aplikace. Postupujte takto:

1. Spustěte v aplikaci program TV PLAY a otevřete nabídku Zvuk.
2. Klepněte na tři tečky v pravém horním rohu nabídky Zvuk.
3. Stiskněte tlačítko Zrušit párování a zrušení párování potvrďte.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ S APLIKACÍ – VIZ OBRÁZEK 7

Používání zařízení

Po spárování se sluchadly bude zařízení připraveno k použití prostřednictvím aplikace. Chcete-li začít poslouchat televizor, postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, že jsou sluchadla spárována s telefonem.
2. Otevřete aplikaci a vyberte poslechový program pro televizi. Začnete poslouchat zvuk z televize.
3. Chcete-li přestat poslouchat zvuk z televize, jednoduše přepněte na jiný poslechový program.

POZNÁMKA

Při prvním použití aplikace po spárování sluchadel se zařízením se na obrazovce zobrazí text s informací, že do seznamu programů byl přidán program TV PLAY. Tato zpráva zmizí, jakmile klepnete kdekoli na obrazovce.

POZNÁMKA

Pokud se v aplikaci nezobrazí ikona programu TV PLAY, zařízení a sluchadla nejsou správně spárována.

Nastavení hlasitosti zvuku televize

Hlasitost zvuku z televize nebo sluchadel lze snadno nastavit pomocí posuvníků hlasitosti na obrazovce aplikace.

POZNÁMKA

Budete-li se chtít soustředit na zvuk z televize a neposlouchat zvuky z okolí, můžete v aplikaci použít funkci pro potlačení okolních zvuků.

Telefonní hovory během používání zařízení

Pokud máte iPhone, příchozí volání zvedejte na telefonu jako obvykle.

Pokud máte smartphone se systémem Android, budete potřebovat COM-DEX, abyste mohli používat toto zařízení a zároveň telefonovat. Při příjmu hovoru postupujte následovně:

1. Hovor přijmete stisknutím tlačítka na zařízení COM-DEX.

POZNÁMKA

Nebude-li telefonní hovor přenášen do sluchadel, zkuste pomocí aplikace přepnout na jiný poslechový program.

VOLITELNĚ: PŘIPEVNĚNÍ ZAŘÍZENÍ NA ZADNÍ STRANU TELEVIZORU – VIZ OBRÁZEK 8

Chcete-li zařízení připevnit k jednomu z horních rohů televizoru, buďte opatrní a postupujte takto:

1. Očistěte povrch na zadní straně televizoru pomocí obsahu čistícího sáčku. Několik vteřin nechte povrch oschnout.
2. Odstraňte ochrannou fólii z lepicí pásky na montážní konzole.
3. Přitiskněte montážní konzolu lepicí páskou na zadní stranu televizoru a podržte ji tam po dobu 5 vteřin.
4. Držákem kabelů na montážní konzole protáhněte kabely.
5. Zasuňte zařízení do montážní konzoly a kabely zajistěte kabelovou sponou.

POZNÁMKA

Nepřipevňujte zařízení přímo na větrací systém televizoru. Umístění větracího systému závisí na konkrétním televizoru.

POZNÁMKA

Nenechávejte zařízení v šuplíku, jelikož by to mohlo negativně ovlivnit bezdrátový přenos dat – viz obrázek 9.

POZNÁMKA

Pro delší dosah vysílání umístěte zařízení do svého zorného pole.

DALŠÍ INFORMACE

Údržba

Čistěte zařízení měkkým, suchým hadříkem nebo vysavačem s jemným nástavcem.

POZNÁMKA

Zařízení neumývejte vodou ani jinou kapalinou ani jej do ní neponořujte.

LED kontrolky

LED kontrolka	VÝZNAM
Slábnoucí bílé světlo	Rozsvítí se po prvním zapnutí zařízení nebo po resetování.
Jedno modré bliknutí pro každé sluchadlo	Zařízení odesílá informace do sluchadel kvůli párování.
Slábnoucí modré světlo	Pokud krátce stisknete tlačítko reset, LED kontrolka bude blikat modře a přenos se na 30 vteřin zastaví. Na zařízení to vliv mít nebude.
Slábnoucí zelené světlo	Zařízení je zapnuté, ale přenos neprobíhá.
Stálé zelené světlo	Zařízení je zapnuté a probíhá přenos.
Blikající červené světlo	Neznámý zvukový formát
Slábnoucí červené světlo	Zařízení je přehřáté. Před dalším používáním jej nechte vychladnout. LED kontrolka může takto svítit i v případě, že kabel USB zařízení dostatečně nenabíjí.
Stálé červené světlo	Zařízení nefunguje. Obráťte se na odborníka.

Resetování zařízení

Na zadní straně zařízení najdete tlačítko. Tímto tlačítkem zařízení resetujete, pokud jej stisknete a 5 vteřin podržíte. Zařízení se restartuje a veškerá stávající párování budou ze zařízení odstraněna.

POZNÁMKA

Pokud zařízení zresetujete, budete muset sluchadla se zařízením znovu spárovat.

Řešení potíží

Tyto stránky obsahují rady, jak postupovat, pokud zařízení přestane fungovat nebo nefunguje dle očekávání. Pokud problém přetrvává, obraťte se na odborníka.

Problém	Možná příčina	Řešení
Ve sluchadlech není slyšet žádný zvuk z televize.	<ul style="list-style-type: none"> a. Sluchadla nejsou se zařízením spárována. b. Zařízení není správně připojeno k televizoru. c. Není zapnutý zdroj zvuku. d. Baterie sluchadel jsou téměř vybité. e. Sluchadla nejsou nastavena na program TV PLAY. f. Hlasitost je příliš nízká. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Spárujte zařízení se sluchadly. b. Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno k televizoru. c. Zapněte zdroj zvuku. d. Vyměňte baterie sluchadla. e. Vyberte v aplikaci program TV PLAY. f. Zvyšte hlasitost v aplikaci.
Ostatní zvuk z TV neslyší.	<ul style="list-style-type: none"> a. Zapojili jste zařízení do zdířky pro sluchátka. 	<ul style="list-style-type: none"> a1. Zapojte analogový kabel dle pokynů v kapitole Připojení. a2. Použijte jiný výstup na televizoru. a3. Zkontrolujte nastavení zvuku na televizoru a nastavte reproduktory na paralelní použití.
Slyším zvuk pouze v jednom sluchadle.	<ul style="list-style-type: none"> a. Baterie ve druhém sluchadle je vybitá. b. Se zařízením je spárováno pouze jedno sluchadlo. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Vyměňte baterii sluchadla. b. Provedte nové párování.
Zapojil jsem do televizoru optický kabel, ale ve sluchadlech není žádný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> a. Televizor není nakonfigurován na vysílání audia přes optický výstupní konektor. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Zkontrolujte nastavení výstupu zvuku na televizoru (pokročilé nastavení).
Zapojil jsem do televizoru analogový kabel, ale ve sluchadlech není žádný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> a. Analogové konektory na televizoru slouží pouze pro vstup zvuku. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Použijte optický kabel, který byl dodán se zařízením. b. Použijte kabel mini jack na mini jack a konektor sluchátek na televizoru. c. Televizor možná není se zařízením kompatibilní.
Hlasitost nevyhovuje.		<ul style="list-style-type: none"> a. Nastavte hlasitost pomocí aplikace nebo dálkového ovládní. b. Zkontrolujte na televizoru pokročilé nastavení, kde lze zobrazit nastavení hlasitosti.

Problém	Možná příčina	Řešení
Zvuk z televizoru zní v jednom nebo obou sluchadlech přerušovaně.	<ul style="list-style-type: none"> a. Zařízení je umístěno v šuplíku nebo za zdí. b. Zařízení je mimo dosah. c. Dochází k rušení jinými zdroji rádiového vysílání. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Umístěte zařízení do zorného pole. b. Umístěte zařízení tak, aby bylo v dosahu. c. Přesuňte se od jiných zdrojů rádiového vysílání.
LED kontrolka bliká červeně a ve sluchadlech není žádný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> a. Přístroj je přehřátý. b. Televizor zařízení dostatečně nenabíjí. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Nevystavujte zařízení slunečnímu světlu. Neumístujte jej do šuplíku ani k větracímu systému na zadní straně televizoru. b. Odpojte ostatní zařízení připojené k televizoru přes USB nebo připojte zařízení do elektrické zásuvky.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na odborníka.

INFORMACE O PŘEDPÍSECH

Směrnice EU

Směrnice 2014/53/EU

Společnost Widex A/S tímto prohlašuje, že výrobek WIDEX TV PLAY je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/ES. Výrobek WIDEX TV PLAY obsahuje rádiové vysílače pracující při: 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

Kopie dokumentu „Prohlášení o shodě“ podle směrnice 2014/53/EU je dostupná na adrese:

<http://global.widex.com/doc>



N26346

Informace týkající se likvidace

Sluchadla, příslušenství a baterie se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu.

Sluchadla, baterie a příslušenství sluchadel je nutné odevzdat na místo určené k likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo vrátit prodejci sluchadel za účelem bezpečné likvidace.

SYMBOLY

Symboly používané v k lékařským přístrojům (štítky, návody k použití apod.)

Symbol	Název/Popis
	Výrobce Název a adresa výrobce produktu jsou uvedeny u symbolu. V případě potřeby může být také uvedeno datum výroby.
	Katalogové číslo Katalogové číslo (číslo položky) produktu.
	Přečtěte si návod k použití Návod k použití obsahuje důležitá upozornění (varování / bezpečnostní opatření) a je nutné si jej před použitím produktu prostudovat.
	Varování Text označený symbolem varování je nutné před použitím produktu prostudovat.
	Značka WEEE „Nevyhazovat do komunálního odpadu“. Je-li výrobek nutné zlikvidovat, musí být odeslán na určené sběrné místo k recyklaci a obnově, aby se zabránilo riziku znečištění životního prostředí nebo poškození lidského zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek.
	Značka CE Produkt vyhovuje požadavkům uvedeným v evropských směrnicih, které se týkají označení CE.
	Značka C-Tick Produkt vyhovuje požadavkům předpisů o elektrické bezpečnosti, elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru, jež platí pro produkty dodávané na australský a novozélandský trh.
	Rušení V blízkosti produktu může docházet k elektromagnetickému rušení.